CIRCULO Y CUADRADO

SEGUNDA EPOCA - TRIMESTRAL

PRECIO DEL EJEMPLAR $ 0.25

SUSCRIPCION ANUAL $ 1.00

REVISTA DE LA ASOCIACION DE ARTE CONSTRUCTIVO—DIRECCION: COLORADO 2164—MONTEVIDEO—URUGUAY

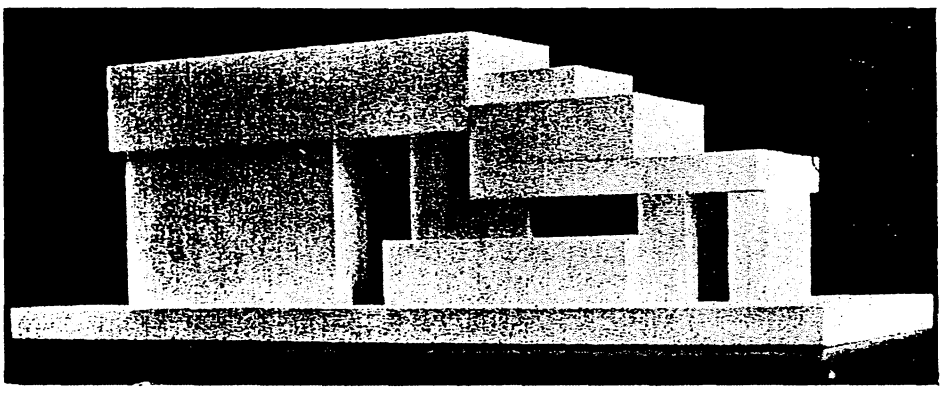
Montevideo, Agosto de 1936

NUESTRO SALUDO

Los "pompiers" de todo el mundo, esos retardatarios decrépitos, gritan que las escuelas de arte abstracto y constructivo han muerto; que eso ya pasó; que hay que volver a lo clásico... que, en boca de ellos, quiere decir el falso y vetusto arte de la academia; vil rutina en que está incrustada su impotencia para crear. Mejor sería que se enteraran, y vieran como, no sólo ese arte nuevo no decae, sino que está en verdadero florecimiento y juventud, dándonos obras de una originalidad de la mejor ley. Y son testimonio, revistas como las que tenemos ante los ojos, "AXIS" de Inglaterra, "IL MILIONE" de Italia, "PRO" de Chile, "GAÇETA DE ARTE" de Tenerife, "THESE ANTITHESE SYNTHESE" de Lucerna, "CAHIERS D'ART" de Paris; y actividades como la de "A. D. L. A. N." de Madrid, "LIVING ART" de Nueva York, "1940" de Paris, noticias que tenemos de lo poquísimo que aquí nos llega.

Nos place saludar, desde esta revista, a todos esos cultivadores de un arte serio y actual.

Es bien evidente que existe un movimiento de arte internacional abstracto que, lejos de decaer, se hace cada día más vivaz. Y es que lo único serio es esto, y que constituye el retorno a la verdad: la **abstracción**, antítesis del error imitativo.



ESTRUCTURA **ROSA ACLE**

EL PLANO EN QUE DESEAMOS SITUARNOS

Hay, entre los **modernos**, los artistas que siguen el movimiento por simpatía, por snobismo, o por otra razón ajena al carácter del movimiento, y hay los que están dentro de él, ya sea porque han tenido las mismas preocupaciones y han llegado a resultado parecido, o bien porque un estudio aparte les ha hecho reconocer que ese es el arte que corresponde al momento actual.

De los primeros, hay que decir que son como aquellos que hablan de oídas, porque desconocen lo que ha determinado ese aspecto moderno, y por esto, no hay para que hablar de ellos. Los segundos, en cambio, por conocer precisamente lo interno de los problemas, son interesantes, y por esto deben ocuparnos.

Hago estas reflexiones con el fin de llegar a separar algo que, de estar junto, puede dar lugar a confusión: aquello hecho por reflejo, de aquello otro que se ha ido formando a compás de estudio y conocimiento.

Así, en general, con decir "moderno", parece que basta; con dar cierto "tono". Y no es esto, porque entonces se dará ese "tono moderno", sin saber por qué; y hay que saber. Hay que hacer las cosas conscientemente.

El hacer dentro de un tono moderno, es cosa relativamente fácil, y aun empleando ciertas reglas de composición. Pero como el arte es algo que sobrepasa eso, de ahí que no baste, y haya de entrarse en otro orden de cosas.

Todo, modernamente, se caracteriza por atender más al fragmento que no a la totalidad; a la parte que no al conjunto. Y aún a todos repugna el entrar en una concepción universal. Esto es debido a que el hombre de hoy, que se caracteriza por

Algunos de los miembros de la Asociación de Arte Constructivo en el acto de inauguración de la Exposición de Amalia Nieto en Amigos del Arte (Mayo 1936) De izquierda a derecha: Paredes, Lebcrgne, Alvarez Marques, Ragni, Arzadun, Nieto, Torres García, Piña Torres García, Sra. Nieto (detrás), H. Torres, Diester, Tabares Ragni, Dr. Caceres.

positivista, no quiere apartarse de todo lo que pueda ver, tocar y pesar, pareciéndole que lo demás no tiene ninguna realidad. De ahí que no haya construído o elaborado una nueva metafísica, de acuerdo con su mente evolucionada de hoy. De ahí que los espíritus que no pueden satisfacerse del todo con una concepción materialista, tengan que refugiarse en las antiguas construcciones que siempre respondieron a un concepto de universalidad y, por esto, de unidad. De manera, que en boca del hombre de hoy, tales conceptos tienen otro significado.

¿Que podemos ver en eso? Yo veo, justamente en estas modernas expresiones, el principio y, al mismo tiempo, el deseo, de llegar a construir de nuevo ese conjunto, que responda a esa idea de vida y conciencia universal. Lo que hay, es que al aparecer hoy, nos parecen otra cosa, cuando, en realidad, es lo mismo que reaparece. Y como ejemplo, puede citarse nuestro moderno clasicismo, basado en un concepto real (aquello que hemos llamado elemento concreto, sea de la forma, del color o de la proporción, huyendo lo aparente figurativo) clasicismo que, al manifestarse, no parece tener parentesco alguno con el que fué en diversas épocas. Y lo mismo acontece con ciertas expresiones barrocas de Picasso, y otras del super-realismo, bajo las cuales reaparece de nuevo el Romanticismo.

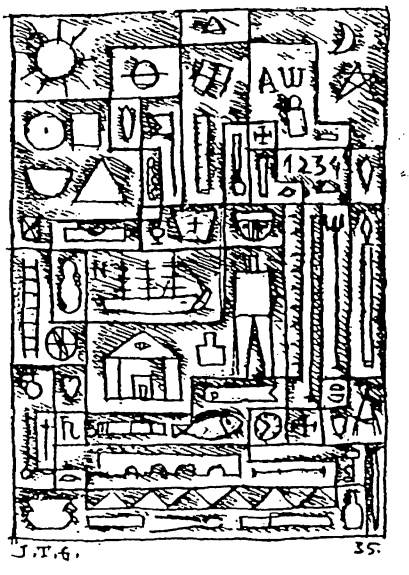
Estas modernas expresiones, pues, tienden, al parecer, a formar de nuevo un concepto ordenado y total del mundo. Son, empero, los primeros jalones que, casi inconscientemente, se van poniendo, y por esto es difícil distinguirlos en medio del grande confusionismo que hoy reina.

A nosotros quizás nos hubiera sido tan difícil como a otros el destacarlos, sino hubiésemos tenido, de antemano, una construcción ya formada. En efecto, ésta ha sido, en todo tiempo, nuestra grande preocupación; y de ahí que ahora nos sea fácil reconocer cualquier valor en ese sentido y ponerlo en su justo lugar. También podría verse que, en más de una ocasión, faltos de nuevos elementos ya elaborados, tuvimos que echar mano a elementos antiguos; y de ahí, el referirnos tantas veces a la prehistoria, a épocas de arcaísmo, y a períodos históricos de muchas centurias atrás. Pero esto nos ha librado, por un lado, de caer en la confusión reinante; por otro lado, nos ha permitido el encontrar siempre un firme apoyo o base, que ahora nos sirve de control para reconocer el nuevo orden que tiende a formarse.

Porque tiene que comprenderse que, si la expresión, hoy tiene que ser otra, no así lo profundo que, eternamente, tendrá que ser lo mismo, o ya no ser la verdad; entendiendo por verdad toda ley universal, siempre demostrable. Habrá, pues, siempre, relación entre lo más moderno y lo más antiguo. En una palabra: a lo que hay que escapar, es al concepto parcial, para estar en lo universal; y esto es lo que, tanto como hombres o como artistas, tendrá que diferenciarnos. Debo, pues, yo, que pretendo encauzar un movimiento, mantenerme en ese plano. Por esto ahora quiero destacarlo con toda claridad.

Nada que no responda al concepto de universalidad, tendrá que interesarnos. Con esto nos situamos, y situamos al espectador, en un plano mucho más elevado que el habitual y, además, cumplimos con un fin evolutivo.

Podemos decir, con esto, que seguimos un proceso al revés del que quieren las escuelas materialistas; pues, si queremos elevar el concepto relativo de la realidad, a lo absoluto de la idea, para que allí sea, no la realidad, sino lo real, esas otras escuelas quieren, por el contrario, convertir la idea, lo general, en realidad histórica. En esto diferimos absolutamente, pues vemos que por ahí jamás se llegará a esa concepción del Mundo y, por esto, a la unidad; que es a lo que, con más o menos tiempo, debe llegarse, como meta de un conocimiento y conciencia que pueda realmente satisfacer.



J. TORRES GARCIA

DIBUJO 1935

PROFESION DE FE

"Arte Constructivo"... su sola palabra es todo un armazón.

Aquietémonos en su ritmo porque su andar es firme y perfecto, sin veleidades ni vagancias; se impone por sí mismo como fuerza en su hora...

Buscaba mi camino en el pasado...; inconsciente del valor de la evolución por la cual vivimos, no sabía de las exigencias de la época, del tributo de un progreso que salta a la vista; porque no atinaba a comprender...

Revivir formas consagradas, reanudar caminos acabados, trillados por colosos de otros tiempos, llevados a una perfección que no podría ir más allá...

Querer imitar es profanar y extemporizár fatalmente, ya que cada época trae lo suyo: su manera y su espíritu...

Todo aquello me admiraba y me desanimaba a la vez.

Como simple curiosa escuché la palabra del Maestro Torres-García, y un mundo con cimientos seculares, de moderna fosforecencia, de cosas independientes, donde la forma es una potencia, otra potencia el color, donde la vanidad, lo transitorio, no tiene cabida; un mundo de eterna verdad comenzó a poseerme...

"Niégate a ti mismo, y serás".

Procurando no ser personales, "somos"; vivimos en la conciencia del Universo, porque sólo allí nos hallamos verdaderos, puros, necesarios, ya que más valemos como átomos del Universo que como pirámides, solos...

Artistas humanos que predican su verdad, cantan la belleza al compás de una vigorosa música "ortogonal", que sabrá expresarse en toda época ordenada.

El arte, que es lengua privilegiada, pide un orden que la conserve digna de su sagrada oración.

Creado el hombre conforme a leyes universales, nada tendría que realizar que no estuviese de acuerdo con ellas; sería su norma.

Sólo dentro de la ley se mueve la libertad.

El mundo moderno pide ser plasmado en su fría movilidad... ¡Círculo, cuadrado, triángulo, geometría! Debemos hallar símbolos de su ascensión franca, atrevida; de su mecánica, de su dinamismo...

Con su aporte divino llegó Torres-García al Plata, diciendo: el sincero dará oída, el sediento de verdad hará obra...

Definiendo al héroe, dice Carlyle, que es aquel que encarna el espíritu de su época...

A la definición de Carlyle, asocio inmediatamente la figura del genial Maestro; y a su figura cabe asociar la otra definición del héroe: el valiente, el luchador, el sacrificado...

Nos ofrece un camino de serenidad, y me acojo a su palabra...

Por su camino de luz, nos lleva a la unidad integrada en lo divino, que tendrá que complacerse en este reflejo del orden total, que es la obra.

Y pongo mi fe en esta humana aspiración, mi corazón en esta aceleración moderna, y mi voluntad para ser de hoy y de siempre, diciendo aquello exacto con la marcha del tiempo, para no discrepar en ninguna de sus expresiones.

Y así rindo tributo a esta época en que me toca vivir, venerando al pasado, caminando velozmente hacia un futuro...

ROSA ACLE.

PROFFESSION DE FOI

"Art Constructif"... Ce mot seul est toute une armature.

Apaisons nous dans son rythme parce que sa démarche est ferme et parfaite, sans caprice, sans hésitation; il s'impose par soi même, comme une force dans son heure.

Je suis venue simplement par curiosité écouter la parole du maitre Torres-Garcia, et je fus éprise par un monde avec une fondation seculaire, de moderne phosphorescences, de choses indépendantes, où la forme est une puissance, la couleur une autre puissance, où la vanité, ce qui est transitoire ne peut pas entrer; un monde d'éternelle verité.

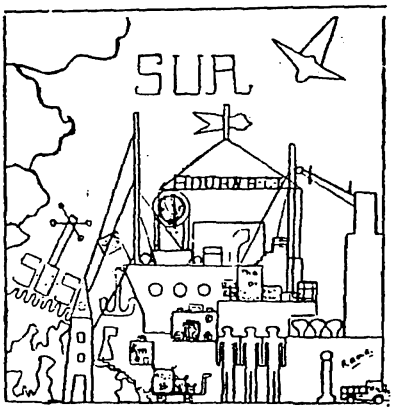
Un poema es un poema, como una naranja es una naranja y no es una manzana.

El poeta no imitará más a la naturaleza, pues él no se cree con derecho de plagiar a Dios.

Encontraréis allí lo que no habréis visto en ninguna parte: el poema. Una creación del hombre.

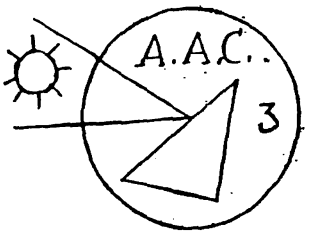
Y de todas las fuerzas humanas, la que nos interesa más, es la fuerza creadora.

VICENTE HUIDOBRO.



ROSA ACLE

PINTURA 1936



CERCLE ET CARRÉ

PRECIOS DE SUSCRIPCION POR UN AÑO

Uruguay ..... $ 1.00
América ..... 1 dóllars
España ..... 7 pesetas
Europa ..... 10 francos franceses

ABONNEMENT a l'etranger
10. Fr. FRANÇAIS PAR AN

POUR L'ABONNEMENT S'ADRESSER A
Mr. J. ALVAREZ MARQUES
Av. 18 DE JULIO 1006 9 ET.
MONTEVIDEO - URUGUAY

Impreso en la Imprenta AMERICA
Constituyente 1672

cerveaux qui les pense?

Croyez-moi, je n'ai jamais vu chez un tel public ce que généralement les critiques et les cr ioueurs aiment à voir: amateurs de l'art se récreant devant les oeuvres... Jamais j'ai vu toujours un public attristé devant les tombeaux d'un cimetière où gissen tous les commencements sans continuité de leurs petits romantismes. Les tombeaux des rêves qui ne se sont pas accomplis! Et devant si étranges défunts, les parents affligés, guidés par la plus étonnante inconscience, totalement ignorats de cette repetition du jour des morts.

Je te dis davantage: ils sont guidés vers la mort par cette inconscience, par cette subconscience, d'une manière inexorable.

JUAN EMAR. (Del libro "Miltin 1934").

DE COMO SE GENERO EL NEOPLATICISMO

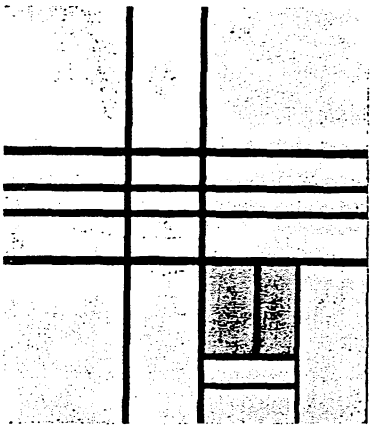
De paso por Holanda, quince días antes de que la guerra estallase, tuve que quedarme hasta su fin y entonces continué mis rebuscas hacia un arte liberado del aspecto natural. Del mismo modo que (en concordancia con la escuela divisionista) había ya suprimido el aspecto natural del color, en París, los cubistas, me habían hecho ver que había también la posibilidad de suprimir el aspecto natural de la forma. Continué mis estudios haciendo de más en más abstracción de la forma y purificando el color. Y así trabajando llegué a suprimir el aspecto cerrado de la forma abstracta, expresándome por la sola línea recta en oposición rectangular: así pues, pos planos rectangulares de color, de blanco, de gris y de negro. Por ese tiempo encontré artistas animados casi por el mismo espíritu.

Primeramente Van Der Leck, quien, aunque figurativo, pintaba por planos unidos y colores puros. Mi técnica más o menos cubista, por esto más o menos pictural, sufrió la influencia de su técnica exacta. Poco después tuve la alegría de conocer a Van Doesburg. Lleno de vitalidad y de celo por el movimiento, ya internacional, llamado "abstracto", apreciando sinceramente mi obra, me pidió de colaborar en una revista que tenía la intención de publicar, y que debía llamarse "De Stijl" (El Estilo). Me contentó mucho el poder publicar mis ideas sobre arte, que en ese momento escribía: ví la posibilidad de ponerme en contacto con esfuerzos homogéneos.

Tengo que rendir homenaje a la capacidad y al admirable valor de Van Doesburg, quien, aparte de sus propios esfuerzos en pintura, arquitectura y literatura, ha propagado el arte abstracto, y, durante años, ha sabido hacer "andar" la revista "De Stijl". Hablo sólo de la época en que yo colaboré.

En relación directa con Van Doesburg y como colaboradores de "De Stijl", puedo citar con gran simpatía a los arquitectos Oud, Vant Hoff y Wils, el escultor-pintor Vantogerloo, el pintor Huszar y el escritor Kok, que conocí no se si en Holanda o en París.

PIET MONDRIAN.



PIET MONDRIAN

PINTURA 1935

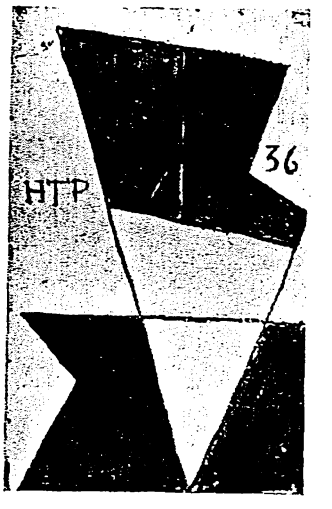
Hay que decir sin titubear, que en la intersección de los planos de un libro y los ángulos de una mesa, en las líneas rectas de un fósforo, en los marcos de una ventana, hay más verdad que en todos los entrecruzamientos de músculos, en todos los senos, en todos los muslos de héroes y Venus que entusiasman la incurable tontería de los escultores contemporáneos.

La línea recta es el único medio que puede conducirnos a la virginidad primitiva de una nueva construcción arquitectónica de masas y de soluciones esculturales.

Hay que destruir el desnudo sistemático y la concepción tradicional de la estatua y del monumento.

En fin, hay que rehusar a todo precio los encargos a tema fijo, y que, por consiguiente, no pueden realizar una pura construcción de elementos plásticos completamente renovados.

UMBERTO BOCCIONI.



HORACIO TORRES

PINTURA 1936

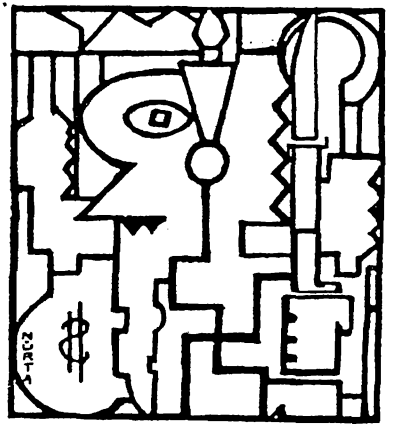
Sobre dos palabras: ¿Arquitectura o Estructura?

"Todas las artes obedecen al espíritu de Arquitectura y no limitativamente arquitectura. El espíritu de Estructura es el de todas las artes, y comprendido el de la Arquitectura". ("Art", página 139).

Añado: no se hace ni estructura ni arquitectura apilando no importa de qué manera cubos o curvas. Hay solamente estructura cuando la multitud de los elementos se resuelve en una unidad eficiente, y entonces solamente. Por esto la estructura de un útil o de una máquina es buena, hasta en la íntima estructura del metal, cuando nos sirve bien. Una obra de Arte es buena cuando ella satisface nuestra necesidad de arte. La medida de su calidad es el grado de elevación a que nos lleva.

Muchos creen que la obra de Arte responde a una necesidad de utilidad práctica (una casa, por ejemplo). Así piensan que todos los elementos naturales o artificiales son buenos cuando su estructura es eficiente. Pero con esto no ven que la obra de Arte sirve para nuestras necesidades superiores y que lo útil técnico no sirve más que para nuestras necesidades mediocres. Una lima para los callos, o un auto son útiles bien necesarios, y conviene saludarlos amablemente con la mano como todo lo que está bien, pero nada de genuflexión. Pues sea como sea, una cantata de Haendel responde a otras necesidades. Y ahí está la cosa.

A. OZENFANT.



NICOLAS URTA

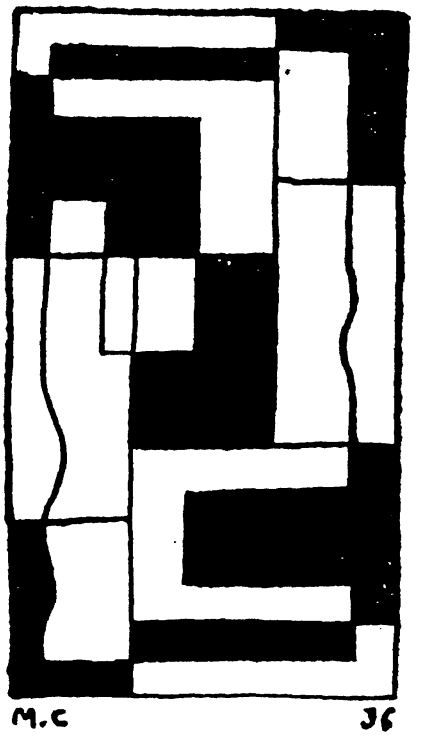
DIBUJO 1936

totales, no en lo que pudiesen tener de imaginativo y creador — sino de vidas actuando en la diaria sucesión de los hechos. Por lo tanto, como una obra, pongamos, de Arp, de Braque o de Ernst, no tiene asidero — casi diría "comodidad" — para la realización de los hechos diarios y materiales les queda, acto continuo, en un terreno falto de aplicación, falto de utilidad.

La aplicación, la utilidad de una obra de arte reside exclusivamente en el espíritu. Esto ellos no lo sienten, no lo realizan ni en los primitivos, ni en Ticiano, ni en Sisley, ni en Monet. Mas como en éstos ven una remembranza de los objetos y hechos con que a diario tropiezan durante sus diferentes ajetreos, los aceptan creyendo que, al aceptar de ese modo, aceptan el arte mismo.

¿Cómo aceptar que no es únicamente lo que se vé a "primera vista" la realidad total? ¿Qué todo ser, que todo objeto no es aislado y único, sino un infinito comienzo de probabilidades y que marchar por ellas, lejos de alejarse de la realidad, es, seguramente, penetrarla más? ¿Que un objeto, que un ser sean acaso solamente su relación con el cerebro que los piensa?

Jamás, creeme, he visto en tal público lo que generalmente a cronistas y críticos les place ver: amantes del arte solazándose ante obras ídem. Jamás. He visto siempre a un público entristecido ante las tumbas de un cementerio donde yacen todos los comienzos sin continuidad de sus pequeños romanticismos. ¡Las tumbras de los ensueños que no tuvieron lugar! Y frente a tan extraños difuntos, los deudos afligidos, guiados por la más pasmosa inconsciencia, totalmente ignorantes de esta repetición del Dia de los Muertos, más, ya te digo, guiados a ella por esa inconsciencia, por esa subsconsciencia, en forma inexorable.



MARIA CAÑIZAS
DIBUJO 1936

DU LIVRE "MILTIN 1934" de JEAN EMAR

Il pourrait exister un art pareil. Regarde quelle paradoxe je vais lancer. Cet art pourrait exister quoique il est totalement impossible qu'il existe....

Un peu d'imagination, un peu d'esprit...

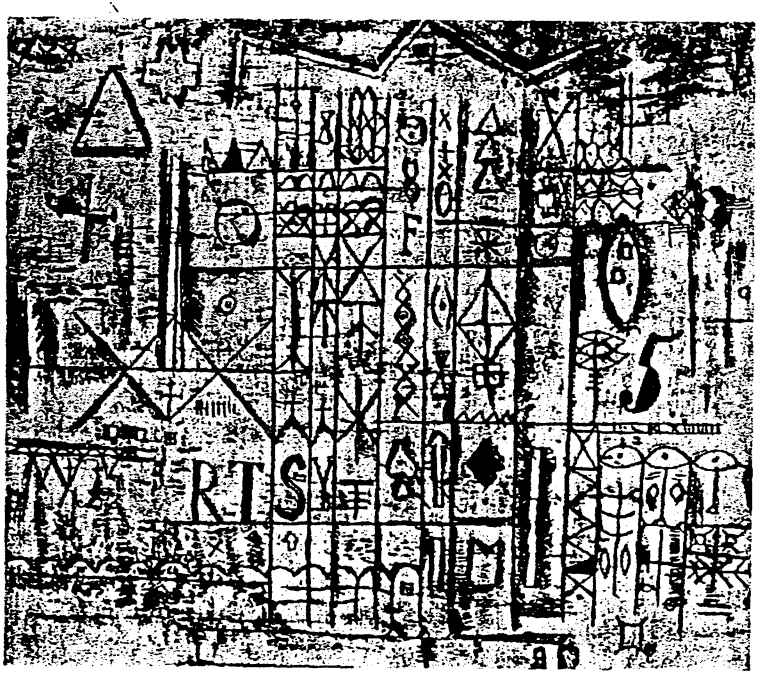
Secouer quelques fois la crasse, respirer quelques fois avec la fenêtre ouverte. Cela suffirait. Mais je repète, c'est impossible.

Je vais te dire la cause:

Les artistes voient l'art uniquement d'après les besoins et les possibilités de leurs propes vies— pas de vies totales, ni de ce qu'elles pouvaient avoir d'imaginatif et de createur — mais de vies agissant dans la quotidienne succession des faits. Par exemple, une oeuvre de Arp, de Braque, ou de Ernst; elle n'a pas de manche — on pourrait dire pas de "comodité"; — pour la realisation des faits quotidiens et matériels cette oeuvre reste dans un terrain sans explicâtion, sans utilité.

L'application, l'utilité d'une oeuvre d'art réside exclusivement dans l'esprit. Ceci ils ne le comprennent pas; ils ne le realisent ni devant les Primitifs ni devant le Titien, ni devant Sisley, ni Monet. Mais voyant dans ceux-ci une parenté avec les objets et les faits qu'ils voient tous les jours pendant leus différents soucis ils les acceptent en croyant qu'ils acceptent l'art même.

Comment faire pour qu'on arrive à comprendre que la realité totale n'est pas uniquement ce qu'on voit au "premier coup d'oeil"? Que tout être, que tout objet, n'est pas isolé, et unique mais il est un commencement, de possibilités sans fin; et si on marche par elles, loin de s'écarter de la realité on la penétre au contraire davantage? Qu'un objet qu'un être soient peut être una relation seulement avec le



AUGUSTO TORRES
PINTURA 1936

l'absolu ou l'universel doit rester toujours neutre. Une position dans le realité doit se prononcer pour l'un ou l'autre parti: mais une position qui demeure au dessu de cela doit rester libre de ces disputes. Parce que notre affirmation doit être, d'après mon idée, un sens d'élévation jusqu'à l'Homme Universel. Si l'art peut donc attirer la masse jusque là, vers cet équilibre total, il éveillera la profondité de la conscience, d'où il tirera les normes de sa conduite.

En remarquant que dans un plan inférieur auront lieu toutes les revolution.

C'est pourquoi nous sommes d'accord tant avec d'Ors, Belli et même avec Ortega y Gasset, comme avec Breton, Barbusse ou Gide. C'est à dire ce plan reél (ou le plan de l'esprit) mais non dans le plan de la réalité matérielle.

Nous savons que pour bien juger de ce qui est d'en bas il faut le regarder d'en haut. Parce qu'un homme peut arriver à la comprehénsion de ce qui est universel (et c'est là où nous nous entendons avec lui) mais ensuite il peut nier cette vérité par sa conduite.

Nous aurons une parfaite adhésion avec quelques uns et parcielle avec d'autres; de même lorsqu'il s'agit d'idées sociales et religieuses, c'est à dire, dans la mesure que, totale ou partiellement ils soient d'accord avec cette haute vérité, à part les humaines discordes.

Rectification.

Nous devons faire une rectification par rapport à notre adhésion au livre de Carlo Belli: Kn. Nous avons agit trop vite. Ayant lu jusau'à la moitié du livre nous avons assenti à cause de la formule abstracte, Kn. Puor quoi son auteur change tout d'un coup de plan et il passe de ce qui était abstracte au plan historique? Je peux avec des moyens concrêts (absolus) réaliser un art pur, Kn.; mais je ne peux pas rapporter cette formule à la vie. C'est ce que fait Belli, croyant voir dans le fascisme une realisation approprié. Et par là nous ne le suivons pas, comme nous ne le suivrions non plus s'il s'enfermait dans une tendance quelconque, sociale ou religieuse. Car, comme artistes, nous voulons être plus fidèles que lui au Kn., en demeurant dans l'universel. Et comme hommes... que chacun agisse suivant sa conscience.

J. T. G.

Es mas importante para el desenvolvimiento evolutivo del arte — en el momento actual — ser discipulo anónimo de Torres-García afirmando el movimiento constructivista, que presidir cualquiera de esas seudo-entidades artísticas donde todo es anodino, estancado y presuntuoso, donde los cargos son ilusorios títulos ampulosos sin resonancia efectiva en la realidad concreta.

Il vaut mieux pour le developpement évolutif de l'art — en ce moment — être un disciple anonime de Torres-García, pour affirmer le mouvement constructif, que de présider n'importe quelle pseudo-entité artistique où tout est anodin, étanché et presomptueux; où toutes les charges sont des titres illusoires et sans résonance effective dans la réalité concrète.

HECTOR RAGNI.

DEL LIBRO "MILTIN 1934" De JUAN EMAR

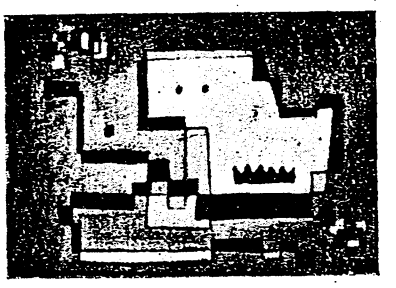
—Podría existir ese arte. Mas fíjate qué paradoja voy a tener que lanzar: podría existir, aunque es totalmente imposible que exista...

—Como paradoja no es chica.

—Sin embargo, no la es. Es una verdad maciza cuya enunciación no puede ser otra: "podría existir aunque es totalmente imposible que exista". No hay más. Podría existir, porque bastaría un poco de imaginación, ¡qué!, de esprit, para que muchos mundos cerrados, esos tenebrosos mundos del dadaismo, del cubismo, del super-realismo y demás, empezaran a abrirse un tanto ante los ojos abismados de cientos de esos varones. Ya te digo: un poco de imaginación, un poco de esprit. Por lo tanto, ves que "podría existir". Mas, por otro lado, como nunca los miembros de esas sociedades podrán tener una gota de imaginación ni de esprit, porque si las tuvieran perderían su calidad de tales, comprenderás que es "totalmente imposible que exista". Porque no me negarás que en los salones tipo S. N. de Bs. As. reina una asombrosa falta de fantasía, de gracia, de ingenio. Recuerdo, por ejemplo, el Salón des Artistes Français. En cada sala de él podías estar seguro de hallar por lo menos una nota chispeante, divertida, y, en el género descriptivo, hasta interesante. En cambio, aquí ni siquiera nada de eso. Es un espíritu parecido al que sigue tomando, cada vez con mayor acentuación, la Société Nationale de París. Semejanza de nombres, semejanza de espíritu. La inclinación decidida a la cosa pesada, mazacotuda, sombría, a ese simulacro de profundidad grave, a esa identificación tan común entre serio y aburrido. Y como el arte es serio, tienen que hacerlo aburrido.

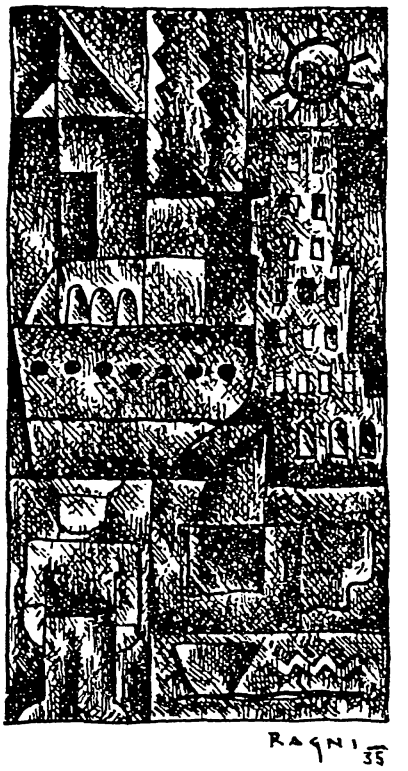
Un poco de imaginación, un poco de esprit... Sacudir alguna vez la caspa, respirar alguna vez con la ventana abierta. Sería suficiente. Pero, repito, es y será imposible. Te diré la causa:

Ella se debe a lo dicho anteriormente. Es decir, a que ven el arte únicamente de acuerdo con las necesidades y posibilidades de sus propias vidas — no de vidas



AMALIA NIETO

PINTURA 1936



HECTOR RAGNI

DIBUJO 1935

cambia de plano, y pasa de lo más abstracto a lo histórico? Puedo yo, con medios concretos (absolutos) realizar un arte puro, K. n.; pero no puedo llevar esa fórmula a la vida. Es lo que él hace, creyendo ver en el fascismo una realización adecuada. Y ahí ya no le seguimos, como no le seguiríamos tampoco, si estuviese dentro de cualquier otra tendencia social o religiosa. Porque, como artistas, queremos ser más fieles que él, a K. n., permaneciendo en lo universal. Y, como hombres... que cada cual obre según su conciencia.

J. T. C.

Un ángulo de la exposición Amalia Nieto en Amigos del Arte, Mayo 1936.

LE PLAN OU NOUS DESIRONS NOUS SITUER

L'expression moderne tend, semble-t-il, à former de nouveau une conception ordonnée et totale du monde; malgré cela il regne une grande confusion, mais nous comptons avec une formation faite d'avance: notre construction.

Il faut comprendre que, si l'expression doit être aujourd-hui différente il n'est pas de même pour ce qui concerne le fond, c'est à dire, la verité, que doit être toujours la même. Il y aura donc toujours une relation entre ce qui est plus moderne et ce qui est plus ancien. En un mot: il faut dédaigner la conception parcielle pour être dans l'universel.

Nous nous situons dans un plan beaucoup plus élevé que d'habitude, et en même temps nous situons l'expectateur; en plus, nous accomplissons un but évolutif.

Nous suivons ainsi, un procés qui est à l'inverse de celui recherché par les écoles materialistes.

Lorsque nous parlons d'éléments concrêts, nous voulons dire une élaboration de la conception materialiste de la realité, dans l'idée. Tout ce qui vit a donc, pour nous, une valeur en le rapportant dans un monde superieur, total et par cela même, harmonique. De là que toute forme réelle doive subir une géometrisation; de là que notre peinture soit forcement élémentaire; de là que les fondements de notre art soient la proportion et le rythme, c'est à dire, la loi frontale.

On voit par ce que je viens de dire l'égarement de tous ceux qui prétendent que l'art doit, par une grande régression, retourner au naturalisme.

Mil formes peuplant le monde donnet à l'art une nouvelle physionomie; c'est ce qu'on peut appeller véritablement "moderne", et contre quoi rien ne pourra.

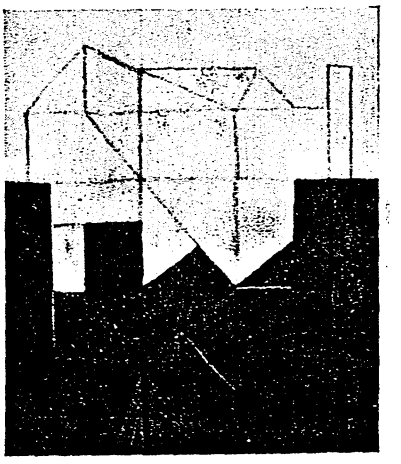
Mais c'est à l'art justement d'estimer tout cela. C'est donc l'art qui mettra en valeur la forme d'un avion, du transatlantique moderne, du zepelin, de la moderne industrie et des nouvelles moeurs. Il doit nous reveler le sens de toute la moderne architecture.

Il arrive un moment où une forme quelconque ne sert plus, qu'il s'agit d'art où de religion; soit une forme sociale, scientifique ou autre. Il faut la substituer; c'est la loi de la vie et s'obstiner contre cette loi c'est de l'ignorance ou de la folie.

Même les plus jeunes se défendent. Mais l'idée est une force énorme, la plus grande qui soit; elle perce le granit, l'acier et cause les plus terribles explosions. Semons donc, et avec confiance car rien ne se perd. Celui qui fait mauvaise mine c'est parce qu'il est l'esclave de ses intérêts individuels, ou bien c'est parce qu'il a une pauvre intelligence qui ne lui permet pas de comprendre; il faut le laisser.

Nous devons donc détacher et estimer ce "moderne" qui va nous servir pour former la conscience du futur; notre position est donc franche.

Que l'art est une fonction sociale, cela va de soi; et ici nous venons de dire aussi quelle doit être cette fonction, à notre point de vue. C'est pourquoi devant les faits, devant les masses se deplaçant de droite à gauche, notre position dans



CARMELO DE ARZADUN

PINTURA 1936

Cuando nos referimos, pues, a elementos concretos, queremos decir esa elaboración del concepto materialista de la realidad, en idea. Todo lo viviente, pues, tiene para nosotros valor, en cuanto a referirse a un mundo superior, completo, y por esto armónico. De ahí el que toda forma real se geometrice; de ahí que nuestra pintura tenga que ser elemental; de ahí que los fundamentos de nuestro arte tengan que ser la **proporción** y el ritmo, o sea la ley frontal. Y con esto nos damos la mano con el hombre arcaico y, por esto, es que frecuentemente hemos hablado de Tradición. Y de ahí también, que hayamos erigido al Hombre Abstracto, en base, por creer que el hombre, conocida su íntima naturaleza, resume ese concepto de unidad y de universalidad. Y este es el concepto que nos pertenece, y que hoy a ninguna escuela moderna informa, aunque como ha dicho, vayan, como inconscientemente, persiguiendo esa misma finalidad.

Vese, pues, por esto que acabamos de decir, cuán desorientados van aquellos que pretenden que el arte, debe, por una gran régresión, volver al naturalismo. Al contrario: es por esa vía que he señalado, y silenciosamente, que precisamente el arte elaborará la nueva conciencia del futuro.

Y lo vemos ya en mil formas que pueblan el mundo y que, conjuntamente con otras cosas, ya le dan otra fisonomía: es eso que puede verdaderamente llamarse "moderno", y contra lo cual nada ni nadie podrá.

Pero, al arte, precisamente, es a quien toca valorizar todo eso, elevarlo a categoría, fijarlo, darle su debido sitio, a fin de que entre en la conciencia de todos. Así podrá la masa evolucionar.

Quien, pues, valorizará la forma del avión, del transatlántico moderno, del Zeppelin, de la moderna industria y de nuevas costumbres, será el arte. Este tendrá que revelar el sentido de toda esa moderna arquitectura.

Así como no podemos separarnos de lo que es la base de la vida, que es la ley; tampoco podemos separarnos de lo que cambia incesantemente y da a cada momento un nuevo matiz. Porque lo esencial será lo mismo, pero la forma es otra. Por esto, llegado un tiempo, aquella forma no sirve más: sea de arte, de religión, social, científica, o de lo que sea; y hay que sustituirla por otra: es ley de la vida y, el oponerse, es ignorancia o insensatez. Pero, la nueva idea, cuesta de que entre en la mentalidad del hombre; cuesta que abandone el ritmo acostumbrado y adopte otro. Hasta los jóvenes son rehacios a esto. El proceso pues, es lento. Pero la idea es una fuerza enorme, la mayor que existe, y por esto, horada el granito, el acero, y causa las explosiones más descomunales. Sembremos pues, y con confianza, que nada se pierde. Todo lo que es embrión, semilla, mañana será fruto. Es ley. Y ¿por que tuerza el gesto uno, y desagrademos al otro, dejaremos de marchar? No, adelante siempre. Porque ese que tuerce el gesto, es porque está preso por sus intereses individuales, o bien es de menguada inteligencia y no comprende. Hay que dejarlo. Ese que está preso por esos intereses suyos (individuales, de clase, etc.), es que no ha sabido llevar al plano de lo universal, la realidad, la vida. Está en la realidad, pero no en lo real. Será, pues, un mal artista; no nos sirve.

Tenemos, pues, que destacar y valorizar, todo aquello "moderno" que pueda servir para formar esa conciencia del futuro; nuestra posición pues, es franca.

Que el arte es función social, esto no hay ni que decirlo; y también acabamos de decir cuál debe ser esa función desde nuestro punto de vista o posición. Y por esto, ante los hechos, ante las masas que puedan desplazarse a derecha o a izquierda, esta posición nuestra, en lo absoluto o universal, tiene que quedar siempre neutra. Una posición en la realidad, tendría que optar por uno a otro bando; pero una posición por encima de eso (cual es esa que hemos dicho) tiene que permanecer ajena a esas contiendas. Porque nuestra afirmación, debe ser, según yo entiendo, sentido de elevación hasta el Hombre Universal. Si el arte, pues, puede llevar a la masa hasta allí, en ese pleno equilibrio, puede, por penetrar en lo más profundo humano, despertar la conciencia honda, que es de donde puede sacar las normas de su conducta. Y esto, sin perjuicio de que, en un plano inferior, tengan lugar todas las revoluciones.

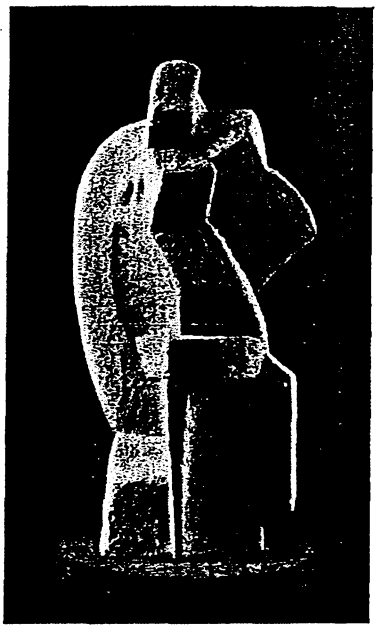
Por esto, podríamos estar de acuerdo con D'Ors, Belli y hasta con Ortega y Gasset, tanto como con Bretón, Barbusse o Gide. Es decir, en ese plano real (o sea de la realidad del espíritu), pero ya disentir en el otro de la realidad material. Y esto, porque entendemos, que para bien juzgar de lo de abajo, es necesario ser y permanecer en ese plano superior. Porque podrá, un hombre, llegar a la comprensión de lo universal (y es allí donde podemos estar de acuerdo con él), pero luego negar esa verdad con su conducta. Nuestra adhesión, podrá ser total con algunos, pero parcial con otros; y lo mismo con respecto a ideas sociales y religiosas; es decir, en la medida que, total o parcialmente, estén de acuerdo con esa alta verdad, aparte de las humanas discordias.

J. TORRES-GARCIA.

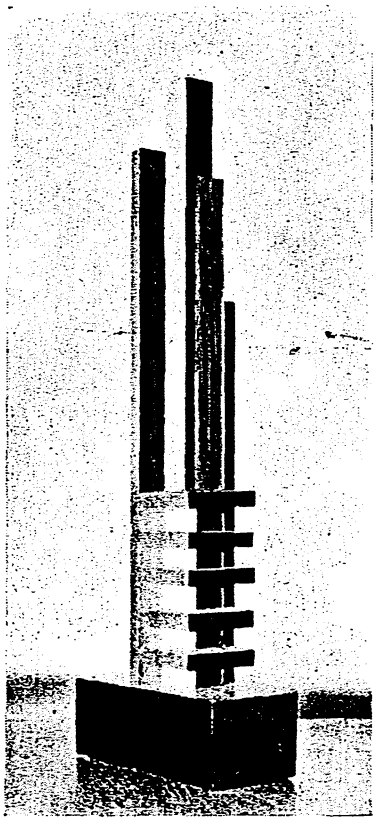
Julio de 1936.

RECTIFICACION.

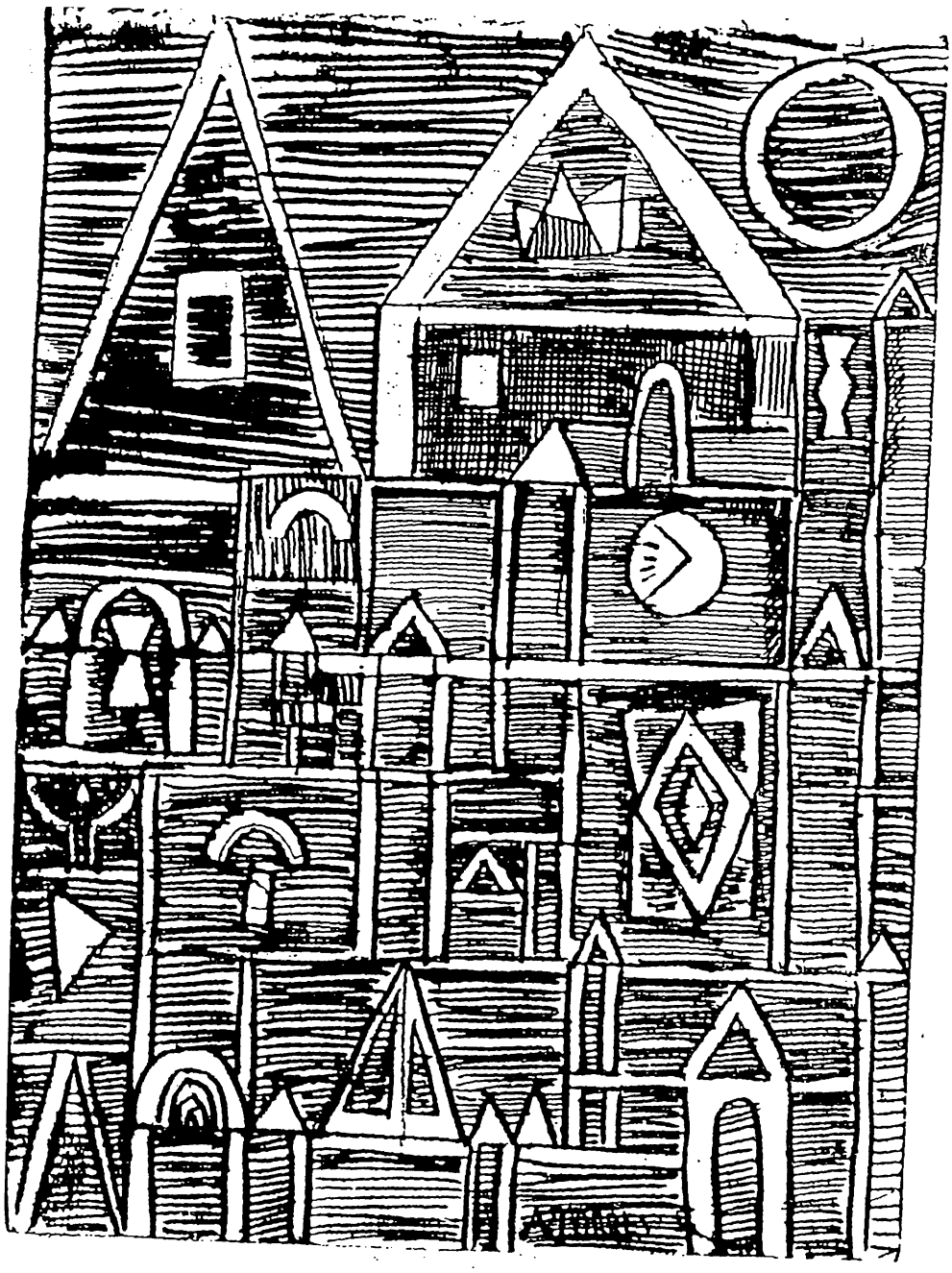
Debemos hacerla con respecto a nuestra adhesión al libro de Carlos Belli, K. n. Fué una ligereza nuestra, o más bien apresuramiento. Ibamos por la mitad del libro, y asentíamos, y más con esa fórmula abstracta, K. n. ¿Por qué su autor, después



LIA RIVAS
ESCULTURA 1936



J. ALVAREZ MARQUES
ESTRUCTURA 1936



AUGUSTO TORRES

DIBUJO 1936